

ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1 lună 85 cr., 1/4 an 2 fl. 50 cr., 1/2 an 5 fl., 1 an 10 fl.

Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună mai mult.

Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr., 1/4 an 3 fl. 50 cr., 1/2 an 7 fl.
1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

1/4 an 10 franci, 1/2 an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamentele se fac numai plătindu-se înainte.

La

Abonament lunar

pentru Martie st. v.

— cu prețurile din capul foi —
— invită

Administrațiunea ziarului „TRIBUNA“.

Sibiu, 28 Februarie st. v.

Tot pe coarda cea veche!

Presa guvernamentală din Buda-
pesta a anunțat lumii, că între Ro-
mâni ear' se mișcă irredentismul!Ear' motivul, basa faptică, pe care
își răzima husarii publicistici ai guver-
nului înșinuarea aceasta, este și acum
tot atât de minicnoasă, tot atât de perfidă
și de mincinoasă ca și de alte ori.Să luăm de pildă pe conducătorul
presei maghiaroane guvernamentale, pe
„Pester Lloyd“. Într-una din scrierile
sale politice publicate în Nrul de Du-
mineca trecută, acest perciunat lacheu
al domnului Coloman Tisza spune ce-
titorilor sei, că „Gazeta Transilvaniei“
provoacă pe Români să se miște și ei
și să pretindă, ca limba românească
să fie respectată în armata comună,
ceea-ce se poate cere pe basa §-lui 9.
Art. de lege I. din 1807, pe care l'a
scos la iveală în decursul desbaterilor
asupra legii militare contele Albert
Apponyi.Mai departe dăce perciunatul pa-
triot:„În interesul unei asemenea mișcări agi-
tează și „Tribuna“ din Sibiu, ear' „Telegra-
ful“ din București, vorbind într-un articol
despre același obiect, aruncă deja masca de
pe față și ține sus steagul irredentismului ro-
mânesc“.Care va să dică, și „Gazeta Tran-
silvaniei“, și „Tribuna“, și „Telegraful“
bucureșean agitează pentru unul și
același lucru, și deosebirea este numai
aceea, că cele două dintău, fiindcă apar
pe teritoriul statului ungar, vorbesc mai
cu perdea, mai mascat, precând pe con-
fratele din regatul românesc nimica
nu-l reține de a se da așa cum este,
de a ridica sus steagul irredentismului
românesc.În chipul acesta ne prezentă pu-
blicului maghiar și alte foi guverna-
mentale, între care și „guvernamentalul
de bunăvovă“, „Neues Pester Journal“.Să vedem acum pe ce basă s'au fac
aceste insinuări.Este astăzi în deosebire cunoscut, că
parlamentul maghiar prin scandaluri ne
mai pomenite a obținut dela cercurile
competente într-ale apărării generale con-
cesiunea, ca la examenele de oficeri în
rezervă ale voluntarilor să li-se dea tiner-
ilor voea de a se folosi, dacă nu cu-
nosc îndejuns limba germană, de limbamaghiară a statului, respective limba
oficială croată.Este cunoscut și aceea, că proiectul
de lege militară, așa cum a fost pre-
sentat dietei ungare și cum a fost primit
în consiliul imperial din Viena, dă fie-
cărui examinând voea de a se folosi de
limba sa maternă sau de altă limbă, pe
care o posedă mai bine, dacă n'ar fi în
stare să-și formuleze răspunsurile în limba
de serviciu a armatei, în limba ger-
mană.Noi am accentuat în mai multe
rinduri, că această concesieune făcută șo-
vinismului intolerant maghiar este o ne-
dreptate, care nu se poate motiva cu
absolut nimic, decât cu tendințele ma-
ghiarisitoare ale parlamentului maghiar.
Și vedând, că acest parlament își mo-
tivează pretenziunea sa cu aceea, că o
pretinde „națiunea întreagă“, vedând că
toate organele de publicitate, chiar și
cele guvernamentale, vorbău de o mare
agitațiune, care a cuprins țeara în contra
acestui punct din novela militară, am
accentuat, că Românii, care încă fac
parte însemnată din țeară și din na-
țiunea politică, nu consimt și nici că
pot consimți cu aceea, ca limba lor să
fie desconsiderată și în armata comună,
unde jertfa de sânge a floarei tinerimii
lor este într-o formă considerată ca și
a Maghiarilor. Am dis mai departe, că
parlamentul maghiar nu s'ar putea gera
într-această cestiune ca reprezentant al
țării întregi, dacă ar face și Românii pe
cale legală ceea-ce Maghiarii au făcut
cu atăta gălgăie, dacă s'ar întruni și
și-ar preciza și ei poziția față cu legea
militară. Am dis în urmă, că ceea-ce
este drept și echitabil în cealaltă parte
a monarhiei, trebuie să fie drept și echi-
tabil și la noi, și că avem datorința pa-
triotică, de a pretinde și noi ceea-ce s'a
acordat fraților nostri din Bucovina și
celoralalte naționalități austriace, și a
protesta dacă nu ni-se dă.În același sens au pledat și colegii
noștri dela „Gazeta Transilvaniei“.În articolul, cu care se ocupă ma-
ghiaronul germano-jidan, ei s'au provocat
la §. 9 al legii din 1807, citată în
dietă de contele Albert Apponyi, publi-
cat mai întâu în „Sieb. d. Tageblatt“
și după acesta și în ziarul nostru, și au
dis în conformitate cu adevărul, că acest
§. este pe partea noastră, căci în el nu
de limba statului, nici de limba oficială
este vorba, ci de limba maternă a re-
cruților, care se pretindea să o știe ofi-
cerii și suboficerii, cărora erau împăr-
țiți acestia.Iată irredentismul nostru! Din atitu-
dinea serioasă și patriotică a presei
naționale române, din faptul, că ea a
protestat contra noiei nedreptăți ce se
face naționalității române din țările co-roanei ungare și a îndemnat pe Ro-
mâni să protesteze și ei, din împregiu-
rarea, că am cerut să ni-se dea și nouă
ceea-ce s'a dat în aceeași monarhie al-
tor naționalități mai puțin numeroase și
mai puțin importante ca noi, își iau
husarii presei guvernamentale dreptul,
de a ne bănu de tendențe irredentiste,
care prin nimic nu le-am manifestat!Ei bine, dar' atunci de irendenta
română se ține și ministerul de războiu
din Viena, unde s'a redactat proiectul
original de lege militară, căci noi n'am
cerut altceva, decât ceea-ce acesta de
bunăvovă ne-a oferit. Irredentist este a-
tunci însuși guvernul unguresc, care
multă vreme a stăruit pentru primirea
fără nici o rezervă a acestui punct din
legea militară, a pus chiar cestiunea de
cabinet în fața lui și a cedat numai
când șovinismul agitat era să-l cutro-
pească!Tot atât de motivată este și legă-
tura, în care ne pun guvernamentalii
cu colegii noștri dela „Telegraful Ro-
mân“ din București.Acesti onorabili confrăți fac ceea-ce
fac pe socoteala lor proprie. Pe noi,
și după-cât șcim noi, pe Românii austro-
ungari puțin îi privește ce efect au
teoriile și amenințările lor asupra poli-
ticilor maghiari.Poate-că pe acestia câte-odată îi
spărie, câte-odată îi îngrijese, dar' mai
des îi îndeamnă să caute urmele mișcării
irredentiste de pe hârtia celor dintău și
între Românii de aici. Caută-cât le
place. Tendențe irredentiste aici nu
vor afla între oameni serioși, și putem
dicea preste tot nu. Românii noștri sânt
oameni cu mult mai cuminte, decât ca
să se avente la idei nerealizabile, a
căror profesare le-ar spori numai sufe-
rințele.Cine vrea să se convingă, se poate
convinge, că adevăr grăim, ear' cei dela
„Telegraful Român“ răspundă consci-
enței lor proprii, că bine fac, cauza Ro-
mânilor o servesc, când dau, dacă în ade-
văr dau, politicilor maghiari privilegiul să
ne bănuască de tendențe, care nu le avem.Dar' ce atăta vorbă. Este lucru
foarte comod pentru presa guverna-
mentală să ne bănuască de legături cu
irredentismul și este todată și foarte
lucrative, mai ales acum în mijlocul des-
baterilor asupra legii militare, când gu-
vernul și partidul seu pot spune Ma-
ghiarilor, că opoziția și cu deosebire
contele Apponyi a dat naționalităților
privilegiul să-și arete pretenziune tendențe
centrifugale și că numai acest guvern
este în stare să le țină în frâu.Căci la urma urmelor numai aceasta
voese husarii guvernamentali să facă
plausibil prin bănuirile lor mincinoase.observa la el... și nu vedeam în Kusma
Wassilievici decât un om cu un exterior
obicituit, cu o față comună aproape somno-
roasă și cu un trup greoiu și respingător.
Dar' nu trebuie să uităm, că toate frumsețile
sânt supuse vremii.Din vremile fudulei, Kusma Wassilievici
mai păstra unele semne. Chiar și la bē-
trânețe purta pantaloni cu șinoare, își strîngea
tală în corset, își încreția pērul pe frunte și
își ungea mustețele cu o substanță persiană,
care de altminterlea bătea mai mult în roșu,
ba bătea chiar și în verde, numai în ne-
gru nu.Cu toate aceste Kusma Wassilievici a
fost un nobil vrednic de toată stima, deși la
„preference“ îi cam plăcea să chioarească în
cărțile vecinului; însă aceasta o făcea el mai
mult din economie decât din lăcomie, căci
nu-i plăcea să-și pierdă banii numai așa
fără de rost.Dar' destul de Kusma Wassilievici, să
începem vorba.

III.

Așadar povestea se începe primăvara,
în orașul Nikolaieff, zidit pe atuncia, unde
Kusma Wassilievici a fost trimis în afaceri
oficioase. Slobja ca sublocotenent la flotă.
Stăpânirea i-a încredințat, ca unui oficer har-
nic și credincios, priveghierea unor clădiri în
apă și din când în când i-se puneau la dis-
poziție sume însemnate, pe care el, spre maimare siguranță, le purta într-o cingătoare sub
câmașă. Și în fapt Kusma Wassilievici ducea
vieță harnică, retrasă și exemplară, cu toate-
că era tiner. Se fiera cu îngrijire de toate
faptele nepotrivite, nu prindea cărțile în mână,
ba chiar și societățile le încungia, așa în-
cât cei mai domoli dintre soții sei îl numiau
„fecioară“, ear' cei mai răpitiți îl porecliră
„sommorosul“, „picior de iepure“.Kusma Wassilievici avea numai un cu-
sur: inima îi era atrasă prea mult de partea
femeiască. Dar' și acestor patimi le puneau
el frâu și nici-odată nu s'a lăsat a fi răpit
de ele.Seara se culca de vreme, se scula odată
cu dimineața și își îndeplinea datorințele cu
sfințenie. Singura lui distracție era preum-
blările de seara pe stradele cele mai înde-
partate.În viața lui n'a cetit nici-o carte, de
teamă că sângele i-se va sui în cap, și în
fiecare primăvară lua o beutură particulară în
contra prisosinții sângelui.Kusma Wassilievici după-ce își desbrăca
uniforma, o curăția cu îngrijire, apoi pleca în
pași regulați dealungul gardului grădinilor cu
pomoroece; se opria des și minunându-se, de
frumsețile naturii, rupea câte o floriceică spre
aducere aminte, simțindu-se oare-cum mul-
țumit....Însă cu totul altă plăcere îi umplea su-
fletul întâlnind pe „micul Cupido“, adică pe

REVISTĂ POLITICĂ.

Sibiu, 28 Februarie st. v.

Situatia politică în lăuntru și în afară.

Aducând desbaterile din parlamen-
tul maghiar în legătură cu evenimen-
tele ce s'au petrecut la granițele sudice
ale monarhiei noastre, „Neues Pester
Journal“ își termină prim-articolul din
numărul seu dela 10 Martie n. cu ur-
mătoarele aprețări nu tocmai optimi-
stice:„Dacă mai adaugem la incalculabi-
litatea absolută a stărilor politice in-
terne și urmările posibile, ba chiar pro-
babile ale schimbărilor ce s'au întem-
plat la granițele noastre din Sud, tre-
buie să recunoaștem, că prospectele, cu
care ne apropiem de primăvară, sânt
de tot posomorite. O politică internă,
care și-a gătat sciința și care preste tot
nu știe ce să înceapă, și o politică ex-
ternă, care se bazează pe cunoscuta cre-
dință și pe constanța politică a dnului
Ristici, ele împreună formează o situa-
ție, care în adevăr nu e potrivită de a
ne umple cu o falcică buzuință. Începe
a dispăre speranța, că actorii acestei
situații vor fi în stare, prin puterea
lor proprie și pe cale naturală, să des-
curce nodul, pe care multe complica-
țiuni l-au înodad de tot. În pre-
simțirea penibilă a unor lucruri nesig-
nure ce stăpânesce spiritele, opinia pu-
blică se concentrează în ideea banală,
că lumea își va ajuta ea cum va pute,
și în sfârșit, dacă nu mai este nici un
ajutor, va veni, ca și în dramele an-
tice, vre-un *deus ex machina*, spre a
rezolva problemul, față cu care factorii
parlamentari se vor simți impotenți. Că
deocamdată lumea nu va ieși din țifni,
asta putem să o așteptăm cu oare-care
siguranță, dar' că situația generală se
prezentează foarte posomorită în toate
direcțiunile, acesta e un lucru sigur,
dela care opinia publică nu se poate
retrage“.

Schimbarea de tron în Sârbia.

Din incidentul schimbării de tron
în Sârbia, oficiosul rusesc „Le Nord“
asigură, că Rusia așteaptă dela Ristici
urmarea unei „politice în adevăr națio-
nale“ în contrast cu politica, pe care
a urmat-o regele Milan. Foaia din ces-
tiune declară mai departe de nebasate
toate temerile cu privire la o contur-
bare a păcii.În Montenegro domnesce mare
bucurie din cauza abdicățiunii lui Mi-
lan. În catedrala din Cetinje s'a ținut
din acest incident un serviciu dumne-
șcesc festiv, ear' Duminecă a fost un
dineu de curte la principele Nicolae.
Seara multe case au fost iluminate.

INSERTIUNILE

Un șir garmond prima dată 7 cr., a doua oară 6 cr.,
a treia oară 5 cr.; și timbru de 30 cr.

Redacția: Str. Iernii 11. — Administrația: Str. Cîsnădiei 3.

Se prenumără și la poste și la librării.

În București

primesce abonamente D. C. Pascu, Str. Lipsani 35.

Epistole nefrancate se refușă. — Manuscripte nu se înapoiază.

Un număr costă 5 cruceri v. a. sau 15 bani rom.

Între împărțirile sale despre ab-
dicațiunea regelui Milan, coresponden-
tul vienez al ziarului „Times“ citează
următoarele vorbe ale exregelui, pe care
acesta le-ar fi spus numitului corespon-
dent cu prilegiul unei convorbiri din
vara anului 1887:„Privesce d-ta la soartea tuturor
domnitorilor din aceste mici state orien-
tale, care se află între Rusia și Austria.
Nici-unul dintre aceia nu și-a sfârșit
guvernarea în pace. Mihaiu din Sârbia
și Danilo din Montenegro au fost asa-
sinați, Cuza din România, Gavril și
Aleco-Pașa din Rumelia-orientală au
fost alungați, ear' Alexandru de Bat-
tenberg a fost transportat din Bulgaria.
Toți acestia au fost luați de pe tron
în momentul când voiau să inaugureze
o politică independentă. Eu am făcut
tut ce am putut spre a scutura jugul
rusesc, dar' privesce situația Sârbiei pe
chartă și întreabă-te însuși, cum pot eu
să încep o politică națională fără de a
veni în colisiune cu Austria?“

Din România.

Vineria trecută am publicat o te-
legramă din Berlin, după care foile
berlineze independente, vorbind de ab-
dicațiunea lui Milan, susțineau, că aceasta
e de a se privi drept un succes al Ru-
siei și că acum ar veni rîndul la Ro-
mânia. Foaia rusească „Novoie
Vremia“ încă a publicat un articol
privitor la România, dîcînd, că abdică-
rea regelui Milan este consecința în-
vrăbirii sale cu Rusia. „După princi-
pele de Battenberg este rîndul regelui
Milan, și e cu puțință, că în curînd
să fie rîndul regelui Carol al
României“.La aceste „Epoca“, organul gu-
vernului din România, răspunde în nu-
mărul seu dela 10 Martie următoarele:„Trebuie să nădăjduim, că organele ru-
sesci mai autorizate decât „Novoie Vre-
mia“ se vor însărcina de a da răspunsul
cuvînit articolului în cestiune și vor îndrepta
necuvîința și lipsa de tact a organului liberal. În
adevăr, nici-un incident de natură a sdrun-
cina bunele noastre relațiuni cu imperiul ve-
cin nu s'a produs, încât să poată autoriza un
limbăgiu atât de atingător pentru amorul nos-
tru propriu național. Avem și voim a avé
cu toate puterile fără dinstincțiune relațiuni
deopotrivă cordiale; aceasta însă într-un-cât
vom fi plătiți cu reciprocitate de acele puteri
și într-un-cât ele se vor abține de orice fel de
amestec în afacerile noastre interne. Ziarul
„Novoie Vremia“, sub cuvînt de a se plînge
de o închipuită învrăjbire și avînd aerul de
a dori, ca Rusia să cultive cu România rela-
țiuni cordiale, caută tocmai a înăspri bunele
relațiuni existente și a da un nou aliment unei
oare-care prese, fără ecou la noi în țeară,

FOIȚA „TRIBUNEI“.

Sublocotenentul Iergunoff.

De

Iwan Turgeneff.

Traducere de Ioan Popovici.

I.

Într-o seară Kusma Wassilievici ne is-
torisi earăși povestea sa. În fiecare lună ne-o
povestea cu conșciențiositate, ca cea mai de-
săvîrșită, ear' noi o ascultam tot cu aceeași
plăcere, deși o cunoșeam din fir în pēr.Particularitățile, dacă îmi este iertat a le
numi astfel, răsăruia în obșgia povestii ca
bureții în giurul tulpinei. Și fiindcă noi cu-
noșeam caracterul prietenului nostru, nu ne
cădea cu greu să acoperim omisiunile și stir-
biturile.Însă acum Kusma Wassilievici e mort,
și nefînd nimenea în lume, care să-i poată
istorisi povestile; ne-am hotărît a le face cu-
noscute obștiei.

II.

Se întemplă înainte cu patruzeci de ani,
pe timpul când Kusma Wassilievici era încă
tiner..... El însuși mărturisise despre sine,
că pe atunci ar fi fost un pănuș de ficior,
cu față ca laptele, cu buze vișinii, cu pēr
creț și cu ochi de șerpe..... Noi i-am cre-
dut vorba, deși din toate aceste nimic nu seil ajunsese, își duse curtenet, mîna la șapcă și
o întrebă că de ce plînge?„Poate“, — dîse el punîndu-și mîna pe
cutitul de vînat, — „poate ca soldat pot să-și
ajut ceva...“Fetița stătî pe loc și în prima clipă nu
înțelese bine ce voia dela dînsa, însă după
aceea se bucură, că avea privilegiu să-și des-
carce inima, și începî să i-se plîngă într-o
rusească stricată:„O! Doamne, dle oficer“, — dîse, ea și
lacrimile curgeau șiroaie pe fața ei plăcută.„Ce nenorocire! D-deu s'o bată! Ne-a
sărăcit de tot... O, Doamne! Bucătăreasa
ne-a furat toate, toate... Argintăria, casseta,
ba chiar și hainele, și ciorapii, și săculețul
pentru împletit cu ace al mătășii...“, ear'
într'însul era și o monedă de 25 de ruble...
Scii d-ta, în o cutiuță și două linguri suflate
... și blana... Oh!... Și eu toate aceste le-am
spus dlui inspector de poliție, dar' dl inspector
de poliție mi-a dîs:„Du-te, nu cred eu de aceste, nu vreau
să mai aud nimic, nimic... și d-ta ești o
poamă bună.“ Eu dîc: „O! Doamne...“, dar'
blana!... Ear' el: „Nimic nu vreau să aud,
m'am săturat...“, Și o astfel de vătămăre, dle
oficer!“ Mi-a dîs: „Cară-te...“ „Dar' unde
să mă duc?“Și fetița începî earăși să plîngă, de cre-
deai, că sare cămașa de pe ea, apoi sdrobotî
se lăsă pe brațul tinerului sublocotenent.

care vede pretutindenea mâna Rusiei. Asemenea proceduri tind a înstrăina simpatia noastră pentru vecinii noștri, și fie încredințat organului rus, că toți românii, fie chiar rarii noștri antidinastici, vor fi de acord pentru a protesta în contra nechibzutei și injurioasei sale pretențiuni, de a schimba prin influențe străine forma de guvernământ în România. Nu trebuie însă să ne exagerăm lucrurile. Elucubrațiunile diabolice „Novoie Vremia”, care nu e un organ oficios, nu angajiază decât pe redactorii și nu dovedesc din partea lor decât o absolută necunoștință a stării lucrurilor din România. Pentru a răspunde acestor insanități, va fi suficientă protestațiunea energică și, sîntem singuri, unanimă a presei române, care va dovedi organului liberal rus, că se înșală amar, când compară România cu Bulgaria.

Diariului „Pester Lloyd” i se telegrafează din București cu datul de 10 Martie n.: „Circulă fama, că în proiectul despre noua lege militară penală e prevădută un articol cu privire la introducerea unui fel de asediu **Nic** pentru casuri de trebuință, și această măsură se aduce în legătură cu unelțile și agitațiunile obrasnice ale presei antidinastice, care apelează fără nici o șifală la ajutorul Rusiei.

Apropiere între Rusia și Anglia.

Din Londra se împărtășesc despre o rară manifestațiune de apropiere între Rusia și Anglia. Săptămîna trecută, cu prilegiul împărțirii de premii între argașii regesci voluntari, între alți oaspeți ilustri a fost prezent și atașatul militar al ambasadei rusești, generalul de Boutourline. După împărțirea premiilor, comandantul de regiment colonelul Howard Vincent a rostit un discurs, în care a arătat cu o însemnată specială asupra prezenței atașatului militar rusesc, exprimându-și speranța, că cele două puteri, care pe pămîntul asiatic sînt vecine, vor rămîni în toată vremea prietene. Generalul rusesc a răspuns, că el încă împărtășește speranța și dorința aceasta, adăugînd, că a fost o norocire pentru el, de a observa în timpul de un an și jumătate, cât a stat în Londra, o schimbare spre bine a dispoziției în fa- vorul Rusiei. Acest progres e foarte însemnat atît în societate, cît și în presă.

Din dieta Ungariei.

Din cuvîntarea deputatului Carol Eötvös, ținută în ședința dela 9 Martie n. a. camerei.

Carol Eötvös (incepe a vorbi, nefiind decât ministrul Fejérváry pe banca ministerială. Contele G. Károlyi strigă: „Să se aducă acușări!”), pentru care președintele îl chiamă la ordine): S'a accentuat, că partidul guvernamental a purces după logică. Dar' ce logică este aceea, când guvernul accentuează, că în fața situațiunii generale trebuie întărită puterea armată, și apoi se scoate din ea elementul național și se exacerbează?

Ministrul de honveți a dîs, că trebuie sport numărul ofițerilor în rezervă, — ergo se îngreunează facerea examenului. Ministrul-preșident a dîs, că dignitatea țerii îl silește să pună cestiunea de cabinet la §-ul 14. Dar' a căuțut paragraful, însă cabinetul stă. Unde e aici logica? Aceași logică a documentat-o și Iuliu Horváth.

Și Iergunoff s'a fost înspăimîntat, stătea în loc ca prins, dar' din când în când totuși putea să dîcă: „Linștește-te, linștește-te!” și nu-și mai lua ochii dela grumazul gingaș și nespun de frumos al fetei măchuite.

„Dacă nu te superi, o să te petrec' până acasă”, — dîse el atîndu-și umărul cu degetul, — „cîci aici pe uliță... Înțelești d-ta — nu este cu puțință... Ii vei povesti atunci ce 'ți-s'a întîmplat și, de sine se înțelege, voui face tot ce ca sublocotenent pot să fac.”

Fetița își ridică capul ca-și-cînd abia acum ar vedea pe tînrul ofițer, pe al cărui braț se răzîmase. Se rușină, se întoarse, și suspînînd se trăgea tot mai la o parte.

Kusma Wassilievici repetă rugarea. Fetița îl privi cu coada ochiului printre șuvițele udate cu lacrimi ce-i căduseră în față.

Kusma Wassilievici, ajungînd cu povestea aici, ne asigură întotdeauna, că acea privire 'l-ar fi străpuns mai rău decît un pumnal, și odată încercă chiar să o imiteze.

Atunci ea își puse mîna în brațul sublocotenentului zelos și porniră spre casă...

V.

În viața lui, Kusma Wassilievici a avut puține atingeri cu femeile, și astfel era în nedumerire, cum să înceapă cu ea vorba; însoțitoarea lui însă începî numai decît cu mare limbuție să vorbească, ștergîndu-și mereu lacrimile.

El 'și-a exprimat temerile față cu proiectul, dar' ține morțiș la persoana ministrului-preșident. Mai ciudată a fost logica deputatului György. El a dîs: Dacă introducîm limba maghiară în armata comună, deschidem calea federalismului.

Fiind însă că acesta ne-ar strica, mai bine introducîm limba germană în armata ungurească. Este logica recrutului, care a dîs: „M'au luat cîtană, poate voui merge în bătaie, poate voui fi chiar rănit, deci mai bine mă spînzur acum.” Și s'a spînzurat.

A auțit vorbindu-se despre drepturi rezervate ale regelui, dar' dreptul de stat nu recunoaște de aceste. Își aduce aminte, că în copilărie a cetit pe o carte: *Franciscus V. divina favente clementia imperator etc.* Neînțelegîndu-le, a întrebat pe un literat bătrîn ce însemnează, și acesta 'i-a spus, că: baionete, temniță, furci etc. Învețînd latinesce, a creșut că știe mai mult ca literatul, dar' în 1849/50 s'a convins, că tot literatul a știut mai mult ca el. Această poveste fi vine în minte, de câte-ori aude de *jura reservata*. Ministrul de honveți merge până la bătaia dela Mohács, pentru a documenta existența dreptului consuetudinal. Va să dîcă, pentru-că am fost bătuți atunci, trebuie să căpătăm pretutindenea bătaie.

Vorbitorul produce exemple din secolii trecuți, pentru a documenta, că usul de pe atunci nu se poate lua ca isvor în tractarea cestiunilor constituționale de astăzi. Se provoacă apoi la o lege din 1741, care dispune, că șefii-posesori ai regimentelor ungurești au să fie unguri, uniforma ungurească și făcută în țeară. Dar' șefii regimentelor și astăzi sînt Socceveci, Filippovici, Iellacsici etc., și numai baronul Edelsheim-Gyulay și contele Pálffy sînt Maghiari. Întreabă, că de ce nu sînt și Tisza, Visi, Pulszky etc. șefi de regimente.

Vorbitorul vine apoi la §. 25. Nu-i place, că în el se statorește, ca voluntarilor pe speșele proprii să se permită a locui afară de casarmă, „numai dacă interesele serviciului, disciplinei etc. nu vor pretinde altcum.” Însă cine va hotărî, cînd obvin astfel de interese de disciplină, care pretind ca voluntarii să locuească în casarmă, în acest loc clasic al murdăriei și al brutalității. Concede, că corpul ofițerilor a făcut multe progrese în privința culturii și a urbanității. Dar' între ofițeri este un element, așa numiți copii de soldați, la care și nascerea se întîmplă pe comandă. Aceștia nu cunosc patrie; patria lor este casarmă, fericirea lor pămîntească cantina, obiectul ambițiunii lor crucea pentru merite și în dîilele bătrînelor pensiune. Această specie după Linné se numește: *Homo soldatus militaris*. Caracteristica lor exterioară este, că vorbesc nemțesce și numesc pe Maghiar „rebel”. Aceștia sînt dușmanii adeviați ai maghiarimii și la discrețiunea lor este pus să hotărască, cînd au să locuească tinerii maghiari în casarmă. Acest neajuns trebuie delaturat. (Va urma).

Din Bucovina.

Cernăuți, în 20 Februarie (4 Martie) 1889.

În 16/28 Februarie a. c. s'a ținut conferința pastorală a districtului protopresbiteral Cernăuți pe anul 1888.

Fiind cu această ocaziune întruniți pîrinții decanatali mai toți, se prourmă mai înainte cu desbatere asupra ordinii dîilei, după care urmară propuneri libere.

Între aceste ocupă un moment mai serios și o discuțiune mai apostrofată propunerea

unui paroch, pentru sistarea taxelor pentru epitrafir, așa numite vulgo și „stola”.

Fiind această „stola” după origine proprietatea bisericii apusene, prin urmare instituțiunea străină spiritualui bisericii ortodoxe, și devenind ținerea ei ridicolă în urma duratei de preste un secol, în care pe alte terenuri multe s'au reorganizat și renoit conform progresului timpului, și necorespunzînd această „stola” nici cu starea deplorabilă materială a poporului, nici cu poziția socială a clerului, precum în genere nesatisfăcînd ea așa precum este așteptărilor materiale, ci chiar din contră devenind „stola” cauza celor mai multe gâlceve între păstor și păstoriți și originea neîncrederei poporului în preot, care ar trebui să fie ca persoana morală pentru masa poporului un isvor de încredere și conducătorul fidel al poporului în toate afacerile lui, fie acestea social culturale sau politice-naționale, s'a aplecat majoritatea conferinței pastorale a se exprima în principiu pentru sistarea „stolei” și a atrage atențiunea locurilor competente la împregiurarea, că posedînd biserica ortodoxă bucovineană un fond special bisericesc, în locul „stolei” să se salarizeze clerul așa, încît să devină materialmente independent și cu totul consacrat înaltei sale misiuni.

Căci sistîndu-se „stola”, se va fiînți deoparte predarea în uniformitate a ritualului, ear' diferența între bogat și sorman, om cu influență socială și simplu gîzdaș, vor dispăre și va domni aerul amoarei creștine și spiritul unității între confesionali, și se vor nasce între păstori și păstoriți relațiuni, care vor garanta o poziție socială onorifică, basată pe respect și încredere reciprocă.

Ce este însă mai mult, va dobîndi clerul ortodox prin sistarea „stolei” libertatea deplină în toate acțiunile sale, devenind liber ca preot și liber ca cetățean, precînd existența „stolei” îi suprimă tesaurul cel mai scump, adică: libertatea, devenind prin ea și influența ei o ființă miseră de partid, o minge al arbitriului poporenilor sei, o ființă deasupra capului căreia atîrnă amenințător sabia lui Damocle.

Din aceste motive privim noi în această manifestație de mult dorită, adică sistarea „stolei” pașul cel întîiu reformator în direcțiunea administrativă a clerului ortodox bucovinean, spre o independență reclamată chiar însuși de caracterul preotesc; căci numai o libertate independentă de influențe particulare, liberă în propria-i conștiință și neafectată materialmente de popor, poate fi sarea și lumina poporului, și noi credem cu firmitate, că devenind acum odată această cestiune destul de importantă și vitală pentru clerul bucovinean, spre deliberare și darea opiniunii de marele public român, ea va deveni resonată și în forul competent în prima linie al consistoriului; deci să fim cu rezervă, până-ce vom vedea rezultatele.

CRONICĂ.

Numire. Ministrul reg. ung. de culte a numit definitiv de învățătoare suplentă la școala civilă de stat din Dicio-St.-Martin pe Adolfină Potzl-Gyöngyösi.

Camera advocațională din Arad aduce la cunoștință, că s'a înscris de cîrînd în lista acelei camere avocatul Dr. Ludovic Băcsi.

Bancnotele de 50 fl. din 1866 se mai pot schimba numai pînă în 31 Maiu a. c. prelîngă rugare trimbată adresată ministrului de finanțe. După 31 Maiu aceste bancnote nu se vor mai primi la nici un cas.

De după gard se aușiau pași greoi; ca-și-cînd ar veni cineva trăgîndu-și picioarele în nise pantofi mari, cu talpă și cu călcăie groase, și un glas răgușit de femeie întrebă în nemțesce ceva ce Kusma Wassilievici nu a înțeles.

Ca adevărat marinar, nu știa decît rusesc. Fetița răspunde „asemenia în limba nemțesce.”

Poarta se deschise puțin, și după-ce fetița intră, se închise grabnic înaintea nasului lui Kusma Wassilievici; totuși avî el timp să vadă în semi-întunecul serii de vară statura unei femei bătrîne, într-o fustă roșie, cu un lîmpăș mic în mîna.

Mirat foarte, stătî Kusma Wassilievici în mijlocul uliței nemișcat, și singurul gînd, că unui soldat și ofițer 'i-s'a făcut o astfel de batjocură (ear' Kusma Wassilievici ținea foarte mult la rangul seu militar), îl aduse într-o astfel de mînie, încît făcî stîngă împregiur și porni spre casă.

Dar' abia făcî deșce pași, cînd porțița se deschise earăși, și fetița, care într'aceea avuse timp să șoptească ceva bătrînei, se arătă pe prag și 'i strigă:

„Dar' încîtro, domnule ofițer? Te rog, intră!”

Kusma Wassilievici se codi cîteva momente, dar' apoi ear' se întoarse.

VIII.

Noua sa cunoștință, pe care de aci înainte o vom numi Emilia, îl conduse prin-

Pușca Mannlicher cu repetiție. În decursul ultimelor săptămîni s'au împărțit pușci Mannlicher cu repetiție tuturor ficiilor din trupele corpului XII de armată. Cele din urmă companii ale garnizoanei din Sibiu au primit ieri pușcile Mannlicher. În săptămîna viitoare se vor face exerciții de tir. Baionetele acestor pușci sînt cu mult mai mici decît baionetele pușcilor de pînă acum.

Congregațiunea extraordinară a comitatului Sibiu s'a ținut ieri la 11 l. c. n. sub preșidența fîșpânului conte Andrei Bethlen. La propunerea fîșpânului, adunarea a hotărît a trimite adrese de condolențe Maieștărilor Lor, precum și Principei de Coroană Ștefania din incidentul decedării principelui de Coroană Rudolf. După aceasta a urmat publicarea legilor sancționate. Congregațiunea a aprobat apoi ulterior însușirea pentru convertirea obligațiunilor urbariale ce se află în administrarea comitatului. Cereri comitatului pentru ridicarea unui monument regelui Matia nu se poate satisface din lipsa de mijloace bănești. Urmînd la desbatere scrisorile comitatului Haidu și orașului Arad în contra proiectului de lege militară, comisiunea permanentă a propus să se treacă preste acele la ordinea dîilei. Dr. Wilhelm Bruckner a fost de părere, ca reprezentanța municipală să iee o atitudine hotărîtă în această cestiune. La propunerea sa deci, în considerare, că §-ul 14 nu conține nici-o vîtmămare de constituție, ear' §-ul 25 nu poate da privilegiu la nici-o jalbă, reprezentanța municipală hotărîse să deee expresiune la protocol consimțirii sale cu proiectul. După rezolvarea unor afaceri mai mîrunte s'au ales 5 membri în comisiunea administrativă a comitatului, în persoanele: Gustav Binder, Dr. Aurel Brote, Dr. Wilhelm Bruckner, Carol Gebel și Carol de Hanneheim. În comisiunea permanentă au fost aclamați: Nicolae Vidrighin, Henric Häner, Gustav Fabritius, inspectorul Hartig și Nicolae Ciugudeanu; în comisiunea de verificare: Carol Albrich și Gustav Henrich. De președinte al comisiunii pentru asentarea cailor Nr. 62 a fost acamat Eugen Brote. Alegerea funcționarilor comunali din Apoldul-mare a fost anulată.

Declarațiune. În urma scrisorii dlui Vasile Podoabă, publicată în Nrul nostru de ieri, declarăm, că nu dsa este autorul articolului publicat în Nr. 37 al foii noastre sub rubrica „Cestiuni bisericesci” și semnat cu N. A.

Necrolog. Nicolau Cosma, paroch greco-cat. în Jucl-de-sus, a răposat Sămbătă în 9 Martie st. n. la 8 oare dimineața, în al 56-lea an al vieții.

Un magnat sîtul de viață. Marele proprietar din Nyék, cottul Albei-regale, baronul Alexandru Földvály, s'a sinucis Dumineca trecută. Causa sinuciderii a fost starea financiară a baronului; dîsul din proprietar mare a ajuns într-o poziție de tot scăpătată, era îngropat în datorii.

Pentru patinatori. În urma timpului cald gheața se topește preste dî, ear' preste noapte se prinde slab. Reuniunea de patinagiu din Sibiu a anunțat ieri sfîrșitul sezonului de patinare.

Din Bucovina. Dnii Ioan I. Bum. bacu, G. Forgaciu, Is. Ieșianu, Const. Morariu, D. Socoleanu și Dr. E. Wojucki au luat asupra lor însărcinarea de a ține un ciclu de prelegeri publice, pe care le arangiază „Societatea pentru cultura și literatura română din Bucovina”. Prelegerile se vor ține în Cernăuți în localitățile societății și sînt gratuite. Prima prelegere a fost a dlui Ioan I. Bumbaru, profesor, „despre frumose și frumșetă” și a avut loc Sămbătă în 9 Martie n. la oarele 7 seara.

Scrisorile domnului Ioan Ghica către Vasile Alexandri. Revista germană

„Unsere Zeit” a publicat în numărul al unsprezecelea din anul trecut la locul prim un articol sub titlul: „Aufzeichnungen aus Rumäniens Vorgeschichte”. Autorul este domnul Dr. Wilhelm Rudow, care a publicat și o broșură de poezii populare românesce traduse. „Scrisorile merită să fie cunoscute în cercuri mai mari; pentru-că sînt nise tractate lucrute cu grijă despre obiecte și personalități politice culturale-istorice și economice, despre care dincoace de hotarele României se știe puțin ori nimic”. Autorul mai scrie: „Ca toate țările creștine din Peninsula-Balcenică, a trecut și România prin schimbări așa de grozave, încît privind stările-î actuale, îți este foarte greu să-ți închipui poziția din care a trebuit să se ridice la o stare mai demnă. Cu atît mai binevenite ne sînt povestirile bărbăților, care au trăit cu toată dezvoltarea aceasta și în a căror memorie conștiința contrastului dintre odată și acum viețuește în deplină putere. Sînt și rari aceste povestiri în țările acele. Un astfel de bărbat, care aparține doar vearuri și care 'și-a deschis gura, este Ioan Ghica”. Domnul Rudow comunică apoi cetitorilor germani traducerea completă a *introducerii*.

Nou metod de telegrafare. În serviciul telegrafelor franceze se va experimenta în cîrînd un nou sistem de abreviațiuni, care va permite să se expedieze deșceșce, cu o iuteală de necreșut. Noua invențiune reduce alfabetul la deșce semne elementare, cu care se poate scrie orice frază. O telegramă de 180 cuvinte se transmite și se tipărește pe o fașie de hîrtie într-un minut. Cu procederea aceasta un singur fir va fi deajuns pentru a îndeplini lucrarea a deșce fire de pe sistemul actual.

Cum se pradă banii! Luni în 4 l. c. a avut loc în Bruxelles, în sala Bluff, o licitațiune de autografe. S'au licitat autografe de ale lui Napoleon I. și de ale altor bărbăți mari politici și literați. Între altele s'a licitat un autograf al Mariei Teresiei: o corespondență între împărăteasa Austriei și Filip al II-lea, regele Spaniei. Prețul strigării era 5000 franci, și deja s'a aflat o sumă de licitațiuni; venind însă un profesor de istorie în sală, el a tras după preste licitațiune. Filip al II-lea a murit la 1598, ear' Maria Teresia s'a născut la 1717, și acești doi domnitori, despărțiți prin un interval de 119 ani, corespundau!

Luptă de tauri la expoziția din Paris. O trupă spaniolă a cerut ministrului de interne francez dreptul de a arangia lupte de tauri în Paris cu ocaziunea expoziției. Ministrul s'a învoit cu aceasta, dar' a pus condițiunea, ca luptele să fie neprimejidoase, și să nu se verse sânge.

Asigurare automată. Ce nu inventează astăzi oamenii! Un întreprinzător din Germania a cerut ministrului german de lucrări publice concesionea să așede pe la toate stațiunile căilor ferate automate, în care dacă pui o piesă de 10 finici, primesci o — poliță de asigurare. La cazul unei nenorociri pe calea ferată primesci 1000 de marce. Acest întreprinzător are să plătească pentru concesionea primită cîte 100.000 marce pe an la fondul invalidilor.

„Asociațiunea transilvană”.

Nr. 53/1889.

Proces verbal.

luat în ședința comitetului „Asociațiunii transilvane pentru literatura română și cultura poporului român”, ținută în 15 Februarie 1889.

(Urmare).

Nr. 14. Direcțiunea despărțimîntului Făgăraș, prelîngă raportul din 21 Ianuarie a. c., trimite:

1. 72 fl. v. a. ca taxe dela membrii ordinari pe 1888 și 2 fl. pentru diplome.
2. Un conspect al membrilor din acel despărțimînt în număr de 23.

pe crengi înalte, uscate, și se scaldă în rațele soarelui.

Kusma Wassilievici își trase un scaun, și după-ce ocupase o poziție convenită, adică după-ce își strînsese cuțitul de vîntătoare și își îndreptă ochii fîntă la masă, aduse vorba la furtișag. Dar' Emilia numai decît îl întrepruse:

„Nu-ți face d-ta nici o grijă, nu-i atîta pagubă; mătușica îmi spuse chiar acum, că lucrurile cele mai prețioase s'ar fi aflat.”

Doamna Fritsche mormăi ceva și ieși afară.

„Și nici n'ar fi fost de lipsă să mai umblu pe la poliție; însă eu nu mă pot stăpîni nici-odată; pentru-că eu sînt totdeauna așa de... d-ta nu pricepi nemțesce?... așa de pripit!... Acum însă nu mă mai gîndesc la furătură, nu me gîndesc deloc!”

Kusma Wassilievici se uita la Emilia. În fața ei nu se mai observa impresiunea griilor. Totul suridea în acel obraz drăgălaș: ochii umbrîți de gene aproape albe, buzele, bărbia, gropița obrazilor, pînă chiar și vîrful nasului turcit.

Ea se duse la oglinda de lîngă armar și începî să-și împletească pîrlul murmurînd și clipind din ochi.

Kusma Wassilievici îi urmăria toate mișcările cu ațintire... Îi cădea tot mai dragă...

(Va urma.)

3. Protocolul ședinței comitetului din 30 Octombrie 1888, în care se întregesc comitetul și se decide convocarea adunării generale a despărțământului.

4. Protocolul adunării generale ținute în 23 Noembrie 1888, în care se decide a se face un apel călduros către inteligența română în interesul „Asociațiunii”, se însărcinează comitetul a pregăti un preliminar de spese și programa pentru adunarea generală viitoare.

5. În fine protocolul ședinței comitetului din 12 Ianuarie, în care se arată din partea cassarului, că au intrat 75 fl., din care 3 fl. de membrii ajutători pentru coperirea speselor de birou.

— Suma de 72 fl., primită și transpusă la cassa „Asociațiunii”, se cuitază.

Întregirea comitetului în acel despărțământ se ia spre știință.

Asemenea se iau spre știință și conclusele adunării generale din 23 Noembrie a. tr. cu aprobare, precum și reținerea de 3 fl. v. a. conform regulamentului.

Nr. 15. Liviu Popa Radu, june de ani 24, de loc din comuna Lisa, în comitatul Făgărașului, învață la școala de belle-arte în Iași pictura și cere un stipendiu. (Ex. Nr. 14/1889.)

— În lipsa de stipendiu, care să fie votat decât adunarea generală pentru asemenea profesioni specială, cererea suplicantului nu se poate împlini.

Nr. 16. Magistratul orașului Sibiu învitat cu datul din 5 Ianuarie a. c. pe „Asociațiune”, ca în calitate sa de corp moral, ce are după legea electorală drept de membru virilist, să autorizeze din partea sa pe un membru plenipotențiat al său în reprezentanța comunității orașene și denumirea să o înainteze nesmintit în 15 zile la vice-comitele comitatului.

— S'a denumit în calitate de membru plenipotent Rever. Sa dl archimandrit Dr. Il. Pușcariu. (Ex. Nr. 9/1889.)

Nr. 17. Direcțiunea școlii civile de fete transmite prelungă adresa din 8 Februarie a. c. Nr. 16 procesul verbal din ședința dela 31 Ianuarie 1889 a corpului didactic, din care, prelungă celelalte agende, se vede, că la încheierea semestrului I. al anului școlastic în 30 Ianuarie s'a ținut examen în toate patru clasele școlii civile, la care au fost invitați și au asistat cu directorul împreună și delegatul baron David Ursu și președintele comitetului. Resultatul examenelor dela 19 eleve din clasa I., 21 din clasa II., 16 din clasa III. și 15 din clasa IV., total 71 eleve, care au depus examen, este evident din cele patru conspecte alaturate.

S'au luat și măsuri pentru facerea programei pe anul școlastic 1888/89, la care toți învățătorii s'au oferit a colabora, apoi Dr. Bologa s'a însărcinat a compune operatul din fruntea programei.

— Ținerea examenului și preste tot activitatea corpului didactic se ia spre știință cu aprobare.

Nr. 18. Două intimite ale inspectoratului regesc, ambele din 9 Februarie a. c. Nr. 43 și 44, însoțite de două decrete ministeriale relative la cărțile școlare, unele permise, altele oprite, cum și instrucțiuni generale, după care au a se conforma corpurile didactice întru alegerea cărților, s'au înaintat încoace, cu provocare, ca comitetul să îngrijască de a lor îndeplinire.

— Decrete și intimite se transpun corpului didactic, spre informațiune și conformare întocmai (Ex. Nr. 44).

Nr. 19. Grădinarul A. Förstl pretinde plățirea de două conturi, unul din 6 Iunie 1888 de 45 fl. 52 cr., altul din 14 Noembrie 1888 de 35 fl., ca repetițiune a contului anterior, însă cu scădemend de 10 fl.

— Până la o informațiune deplină despre natura acestei pretensiuni, această afacere se ia dela ordinea zilei.

Nr. 20. Dl I. Petrascu, căpitan în pensiune, cere desdănuirea de 31 fl. v. a. pentru reparaturile intrate în cuartirul din casele Nr. 8 ale „Asociațiunii”.

— Să se cerceteze prin comisiune de doi membri, în persoanele dlor P. Cosma și B. P. de Harjaniu la fața locului, cu reflecțiune la conturile prezentate, dacă reparaturile acele au fost necesare a se face sau nu; după care comitetul va fi informat prin raport.

Nr. 21. Simion Magdas, învățător în Zalha, în comitatul Solnoc-Dobâca, cere cu suplica din 12 Februarie a. c. ajutor pentru fiul său Nicolae, învățăcel de cismărie.

— Ajutoarele destinate pentru învățării dela meserii se dau numai prin concurs, care se publică la timpul ser regulat. De altminterlea potentului îi și lipsește testimoniu școlastic, fără de care la nici un cas nu se împart ajutoare.

Nr. 22. Oficiul de competență erarial cere taxa de 5 fl. 10 cr. după o donațiune de 50 fl. dela rep. Nicolae Lazar din S-Sebeș.

— După ce din rămasul după Nicolae Lazar nu s'a primit nici un legat, comitetul are să recuzeze asupra pretensiunii de 5 fl. 10 cr. ca taxă de ereditate.

Nr. 23. Membrul Ioan Popescu propune, că după ce medicul de casă al internatului are misiunea de a-l visita pe acesta regulat în fiecare săptămână, eară nu numai în casuri de morb al vre-unei eleve; a se informa despre starea sănătății fiecăreia, precum și a supra-veghia institutul din punct de vedere sanitar, să i-se acorde un honorar prea modest de 100 fl. v. a. pe anul expirat 1888, cu atât mai virtos, că același domn medic îndeplinește această misiune și în anul 1887, însă gratuit.

— Propunerea este primită cu voturi unanime și cassa este avisată a număra medicului de casă onorarul 100 fl. v. a. pe anul expirat 1888.

Nr. 24. Tot dl membru Popescu, în calitate sa de director, prezintă prelungă adresă originalul diplomei de doctor în filosofie a dlui profesor Vasile Bologa, obținută în 15 Decembrie 1888 dela universitatea reg. din Budapesta.

— Fericitul succes al dlui Dr. filos. V. Bologa se ia la cunoștință cu plăcere.

Sibiu, d. u. s.

Br. David Ursu m. p., George Baritiu m. p., președinte. referent.

Verificarea acestui proces verbal se încrede dlor: P. Cosma, I. Popescu și Ios. St. Siulutu.

Verificat la 17 Februarie 1889.

Partenie Cosma m. p. Ios. Siulutu m. p. I. Popescu m. p.

O adevărată binecuvântare pentru omenire, și îndeosebi pentru acei oameni, a căror ocupațiune reclamă sederea la un loc ori preste tot care fac puțină mișcare, este apa amară de Buda: „Ofner Rákóczy-Bitterwasser” a fraților Loser. Partea cea mai mare dintre cetitori va fi simțit durerile încheieturii, provocate prin mistuirea neregulată a stomacului.

Vor fi căutat înzadar după unul sau alt mijloc, până ce în cele din urmă l-se va fi atras atențiunea din partea unui prieten asupra apei amare de Buda și carea, o minune a naturii! o mică sticlă de apă amară, luată dimineața, omul lucră cu atragerea de mai înainte, e bine dispus, are un apetit excelent, se află foarte bine, și din recunoștință, provocată prin efectul cel minunat al apei amare, recomandă acest leac universal și excelent deapropelului sau care suferă. În cele mai depărtate unghiri ale globului pământesc, pe unde locuiesc oameni civilizați, veți afla apa amară ca un leac de casă indispensabil, și acestei împregiurări se atribuie, că frații Loser au ridicat depouri generale în toate cinci continentele. Pentru demonstrarea apei excelente de Buda ne provocăm la valoroasele prețuiri și distincțiuni câștigate la cele 12 expozițiuni și anume: în Viena 1873, 1875, Seghedin 1876, Paris 1878, Sydney 1879, Székesfehérvár 1879, Melbourne 1880, Frankfurt 1881, Triest 1882, Budapesta 1885 și Bruxelles 1888, precum și la atestatele și păreriile celor mai renumiți chimiști și medici și tot astfel la verdictul vestitului profesor din Londra Dr. C. R. Carol Tichborn, conform cărnia „nu există isvor”, care se oferă o bogăție de săruri minerale și se intrunească astfel de calitate excelente ca isvorul de Buda al lui Rákóczy. Ca cea din urmă dovadă a excelenței și singurului mijloc de cură a apei minerale, nu putem lăsa nedescoperită și împregiurarea, că — precum totdeauna se află pismuitori — astfel se află și pentru apa neîntrecută de Buda și pun în negoț apoi mai puțin tămăduitoare prin potrivirea etichetelor apei minerale; din care cauză atragem atențiunea publicului în interesul său și în special în interesul renumelui apei amare de Buda, și îi recomandăm, ca la folosirea apei să iee bine seama la eticheta isvorului singur tămăduitor „Ofner Rákóczy”.

POSTA ULTIMĂ.

Petersburg, 11 Martie n. Oficiul „Journal de St. Pétersbourg” ȳice, că schimbarea de tron în Sârbia e un semn, că Sârbia va fi de aci înainte mai intimă față cu Rusia și va trăi în prietenie și cu alte puteri.

SERVICIUL TELEGRAFIC al „TRIBUNEI”.

București, 12 Martie n. Ministrul de finance a prezentat camerei un proiect de lege, prin care se modifică statutele băncii naționale, prefăcând stocul metalic al acesteia din argint în aur și se introduce în sistemul monetar etalonul de aur în locul celui de argint.

Belgrad, 12 Martie n. Ministrul de externe a adresat reprezentantului sârbesc din Viena o notă, în care asigură, că noul guvern va continua relațiunile amicale cu monarhia vecină și se va silii a-și menține bunăvoința Austro-Ungariei.

Paris, 12 Martie n. Consiliul de miniștri va cere imputernicirea de urmări judecătorești în afacerea ligei patriotice pe senatorul Naquet și pe deputații Laguerre, Turquet și Laisant.

Bibliografie.

„Familia”. Anul XXV. Nr. 9. Cuprinde: În vis, poezie de Lucieța Saciu. — Sora Cecilia, din memoriile unui doctor, novelă de Ioan Russu. — Testament, poezie de N. A. Bogdan. — Străina, de Emanuil Arène, traducere de Dumitru Stănescu. — În viața monahală, poezie de Florian Moga. — Iubirea maternă, schiță din viața păsărilor, de Aurel C. Domsa. — Poesii în proză, de Ivan Targenieff, traducere de Negru. — Poesii populare din Bănat, culese de Iuliana Iancovici. — Salon: Vorbe și răspunsuri potrivite, de Petru Ispirescu. — Literatură și Artă. — Teatrul și Muzică. — Ce e nou? — Pentru doamne tinere. — Moda. — Logograf. — Ilustrațiune: Păzitorul credincios.

„Fântâna Blandusiei”. Anul I. Nr. 13. Cuprinde: Vorbe de dragoste, de Colescu. — Din lume. — Gura satului. — Filosofia Românilor, de Manliu. — De preste munți, de Radu Popa. — Lumea, poezie de Ioan G. Rozanu. — Flecări, de L. Gh. Nicoleanu. — Garduri pistrui, de Al. Hodoș. — Cronica științifică, de S. Tinean. — Balade sârbe: Marcu crăișorul și harapul, traducere de Dionisie Miron. — Sărutarea de ghiță, de S. Spartali. — Curierul teatrelor. — Îngrijirea copiilor până la 6 ani. — Curierul Modei, de Georgeta. — Revista geografică a anului 1888, de Maunoir și Duveyrier, traducere de Const. P. Răscanu. — Politica. — Misteriile Parisului, roman de Eugen Sue, traducere de L. Spartali. — De urit.

„Revista Poporului”. Pentru litere, științe și arte. Iese odată pe lună în București, redactată de un comitet. Anul I. Nr. 8. Cuprinde: Lui Omer, poezie de S. Polizu. — Mama Pădurii, basm de Ioan C. Măldărescu. — Luciei, poezie de S. Polizu. — La seceriș, pastel de I. Mirea. — Romancier în materie criminală, de A. Valerian. — Dela Vrancea pornind către Palestina, de Achil. — Spice culese, de Aramis. — Bibliografie, de Al. I. Șonțu. — Erată.

Redacția și administrația acestei reviste strada Olteni Nr. 1.

Extrase din „Budapesti Közlöny”.

Licitațiuni:

— 24 Maiu st. n. a. c. imobilele lui Daniil Fehér decătră tribunalul regesc din Timișoara.

— 28 Aprilie st. n. a. c. imobilele lui Iacob Steinitz decătră tribunalul reg. din Neoplanta.

— 19 Martie st. n. a. c. mobilele lui Iuliu Weltkugel (în Butin) decătră executorul jud. din Detta.

— 18 Martie st. n. a. c. imobilele contelui Bela Forgach (în Felső-Bü) decătră executorul jud. din Kaposvár.

— 18 Martie st. n. a. c. mobilele lui A. Reiner și fiu decătră executorul jud. din Kecskemét.

— 27 Martie st. n. a. c. mobilele lui Gustav Alker decătră executorul jud. din Girált.

Posturi vacante:

— Un post de subjude la judecătoria cerc. din Miskolcz, cu salariu de 1000 fl. și relut de cuartir 200 fl. — A se adresa în două săptămâni la autoritățile competente.

— Un post de subnotar la tribunalul reg. din Győr, cu salariu de 500 fl. și relut de cuartir 100 fl. — A se adresa în două săptămâni la autoritățile competente.

Căldindarul zilei.

1/13 Martie.

Italian: Eudochia.
Gregorian: Rosina.
Soarele: răsare 6.20, apune 6.0.

Buletin meteorologic.

Sibiu, 12 Martie, 6 ore dimineața.

Presiunea atmosf. în mm. (Mediul lunar 726.1)	Diferența din prețidă	Temperatura după Celsius	Maximul și minimul de temperatură	Direcțiunea vântului
735.4	-9.5	+4.3	+11.0 +3.1	S

Din țeară, 9 Martie, 7 ore dimineața.

Stațiunile:	Presiunea atmosf. în mm.	Temperatura Celsius	Vântul
Budapesta	763	-3.1	O 1
Sătmar	766	-3.0	NO 4
Cluj	765	-8.6	O 2
Orșova	764	-1.4	NO 1
Timișoara	763	-3.4	NO 2
Arad	764	-1.0	V 2
Panciova	763	-1.0	SO 4

Sosiți în Sibiu.

La 12 Martie n.

Hotel „Neurthron”. Dr. Emil Holub din Viena; Alsing, Hanoschek, Fried, comercianți din Viena; Dr. I. Fulea, avocat.
Hotel „Habermann”. Constantin Gaspar, econom din Turnu-Severin; Herszényi, oficial din Făgăraș; Ioan Kerekes, proprietar din Nou.

Economie.

România și vinurile ei. Cetim în „R. A.”: Din cauza neîngrijirii vinurilor noastre, întru-cât privește preparatiunea și conservatiunea lor, valoarea lor este mică, prețul este în genere scăzut. Așa vinurile nouă mai comune, care se recoltează din vîile situate la poalele dealurilor sau la câmpie, se vînd în anii obicinuți cu 2 lei veadra; ear' vinurile nouă mai superioare, care se recoltează de pe vîrfuri, se vînd cu 4—5 lei veadra. Vinurile recoltate de pe poale, cuprîndînd mai puțin alcool, și cu îngrijirea insuficientă, care li-se dă, se strică mai ușor și nu țin în genere mai mult de 2 ani. Prețul vinurilor nouă de pe poale ajunge câte-odată chiar la 50 bani veadra. Vinurile superioare de pe vîrfuri, care cuprind alcool mai mult, chiar fără multă îngrijire, țin mai mulți ani, încât când ajung de 3 și mai mulți ani se vînd cu 10, 15 și chiar 20 lei veadra.

Din cauza neîngrijirii vinurilor noastre și din cauza concurenței ce ni-se facea de alte țeri, comerțul nostru de vinuri a fost până mai anul trecut puțin satisfăcător. Dacă cercetăm cifrele oficiale de export și import pe un șir de 5 ani, adecă dela 1881 și până la 1885 inclusive, găsim în adevăr pentru vinuri următorul tablou:

Tablou de import și export. vinurilor în România.

Importul:

Vinuri ordinare, în 1881: 642.724 lei; în 1882: 1,269.699 lei; în 1883: 1,154.211 lei; în 1884: 541.727 lei; în 1885: 300.945 lei. Vinuri fine în butoaie, în 1881: 356.242 lei; în 1882: 324.964 lei; în 1883: 242.727 lei; în 1884: 167.384 lei; în 1885: 133.416 lei. Vinuri fine în butelii, în 1881: 219.365 lei; în 1882: 263.734 lei; în 1883: 311.828 lei; în 1884: 311.828 lei; în 1885: 240.530 lei. Total, în 1881: 1,218.331 lei; în 1882: 1,858.397 lei; în 1883: 1,708.306 lei; în 1884: 1,020.939 lei; în 1885: 674.891 lei. Total general (în 5 ani) 6,480.864 lei. Media anuală de import 1,296.173 lei.

Exportul:

Vinuri ordinare, 194.719; 172.133; 260.443; 176.899; 319.310. Vinuri fine în butoaie, 1363; 266; 13.363; 48.405; 48.778. Vinuri fine în butelii, 6078; 1322; 2960; 3.190; 3695. Total 202.160; 173.721; 276.766; 228.494; 371.783. Total general (în 5 ani) 1,252.924 lei. Media anuală de export: 250.585 lei.

Din acest tablou se vede, că s'a importat pe fiecare an în timpul acestor cinci ani o cătățime mare de vin, căci face în cifră medie anuală (pentru vinuri ordinare în butoaie sau butelii) suma de lei 1,296.173, care s'a plătit afară din țeară. În același timp se vede, că s'a exportat pe fiecare an o cătățime mică de vin românesc, căci face în cifră medie anuală numai suma de lei 250.585, care s'a câștigat în țeară pentru acest export. Pentru o țeară vinicolă ca a noastră, a cumpăra vin de afară de aproape un milion și jumătate lei și a vinde în afară numai de un sfert de milion, este un contrast, care nu poate măguli deloc.

Se mai constată din tabloul de mai sus, că în acei 5 ani importul, deși destul de mare, a mers necontentit descrescînd, astfel că din 1,218.331 lei, căt figurează ca import în 1881, s'a scoborit în 1885 la 674.891 lei, adecă la jumătate. În același timp se constată, că exportul nostru de vinuri, deși destul de mic, a mers crescînd, căci din 202.160 lei, căt figurează ca export în 1881, s'a urcat în 1885 la 371.783 lei. Această creștere de export și descrescere de import era deja o aplecare pe o cale mai bună a comerțului nostru exterior de vinuri.

Pentru anul din urmă însă, pentru care se găseac la ministerul de finance cifrele de export și import, adecă pentru anul 1886, constatăm o îmbunătățire radicală în comerțul exterior, și această îmbunătățire se datorează în mare parte tarifului autonom în vigoare. În adevăr, în loc de 674.891 lei import, căt era în anul 1885, găsim numai 294.424 lei, adecă mai puțin de jumătate ca în anul precedent. Ie același timp exportul în 1886 s'a urcat dela 371.783 lei, cum era în 1885, la 4,154.470 lei, adecă la o cifră de vre-o 10 ori mai mare. Taxele puse prin tariful autonom pe vinurile care se introduce în țeară au micșorat mult importul de vinuri străine, ceea-ce este un mare avantaj economic; dar noi în export nu am suferit deloc, din contră am exportat mai mult decât totdeauna altă-dată, ajungînd dela vre-o 300.000 lei la vre-o 4 milioane lei.

Prețul mărfurilor.

Țirgul de rimători în Stelnbruoh. În 9 Martie n. s'a notat: ungurești bătrâni grei 51.— cr. până 58.— cr., ungurești grei, tineri 52.— cr. până 52 1/2 cr., de mijloc 52.— cr. până 52 1/2 cr., ușori 49.— cr., până 50.— cr., marfă țărănească, grea 49.— cr., până 50.— cr., de mijloc 48 1/2 cr., până 49.— cr., ușora 48.— cr. până 48 1/2 cr., românești, de Bakony, grei 51.— cr. până 51 1/2 cr., transito, de mijloc — cr. până — cr., transito ușori — cr., până — cr., transito sârbesci grei 50 1/2 cr. până 50.— cr., transito de mijloc 47.— cr. până 47 1/2 cr., transito ușori 44.— cr. până 46.— cr., îngrășăți cu ghindă — cr. până — cr. per 4% cumpenți dela gară.

Bursa de mărfuri din Budapesta dela 9 Martie 1889.

Sămînțe	Calitatea per hect.	Prețul per 100 chilogr.	Calitatea per hect.	Prețul per 100 chilogr.
dela	până	dela	până	
Grâu	—	—	—	—
Bănățenească, nou	—	—	—	—
Grâu dela Tisa	7.50	7.70	—	—
Grâu de Pesta	7.50	7.70	—	—
Grâu de Alba-regală	7.50	7.70	—	—
Grâu de Bácska	7.50	7.70	—	—
Ungurese de Nord	7.35	7.60	—	—
Sămînțe vechi ori noue	—	—	—	—
Soiul	Calitatea per hect.	Prețul per 100 chilogr.	Calitatea per hect.	Prețul per 100 chilogr.
Ssăcăr	—	70—72	—	5.65—5.90
Orz	—	60—62	—	5.60—5.85
Nutref de vinars	—	62—64	—	6.30—7.10
de bere	—	64—66	—	7.35—8.50
Ovăs	—	89—41	—	5.25—5.05
Cucuruz (porumb)	—	75	—	4.70—4.77
de alt soi	—	73	—	4.70—4.76
Hrișcă	—	—	—	5.40—5.75
Grâu	de primă. de toam. Iul. Aug.	7.14—7.45	—	7.16—7.47
Cucuruz	de primă. de toam. Iul. Aug.	5.01	—	5.08
Ovăs	de primă. de toam. Iul. Aug.	5.26	—	5.31
Produse diverse	Soiu	Cursul	dela	până
Sem. de trif.	Lucernă ungurească	60.—	65.—	—
„	franceză	—	—	—
„	italiană	—	—	—
Oleu de rap.	roșie	52.—	62.—	—
Oleu de în.	rafinat	37.—	37.50	—
de pore	dela Pesta	58.75	60.—	—
Slănină	dela țeară	51.—	51.50	—
Său	svetătită	56.—	57.—	—
Prune	afumată	33.50	34.50	—
Lictar	din Bosnia, în buți	—	—	—
Nuci	din Sârbia, în saci	10.25	17.50	—
Gogoși	slavon, nou	16.50	16.75	—
Miere	bănățenească	16.—	16.25	—
Ceară	din Ungaria	—	—	—
Spirt	unguresci	—	—	—
	sârbesci	29.50	30.—	—
	brută	33.—	34.—	—
	galbină străcurată	115.—	117.—	—
	de Rosenau	14.—	15.—	—
	brut	18.50	19.—	—
	Drojdiute de spirt	—	—	—

Cursul pieței din Sibiu.

din 12 Martie st. n. 1889.
Hârtie-monetă română 9.35 vînd. 9.45
Lire turcesci 10.80 „ 10.90
Imperiali 9.80 „ 9.90
Ruble rusești 1.25 „ 1.28

Bursa de Budapesta

din 9 Martie st. n. 1889.
Renta de aur ung. 6% 101.90
„ „ 4% 94.50
„ hârtie „ 5% 145.25
Împrumutul căilor ferate ung. 99.25
Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (1-a emisiune) 119.—
Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (2-a emisiune) 115.—
Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (3-a emisiune) 104.75
Bonuri rurale ung. 104.75
„ „ cu cl. de sortare 104.75
„ „ bănățene-timșene 104.75
„ „ cu cl. de sortare 104.75
„ „ transilvane 104.75
„ „ croato-slavone 1

INSTITUTUL TIPOGRAFIC ÎN SIBIIU

recomandă:

Articul de lege XXI. din anul 1886

DESPRE JURISDICȚIUNI,

și articol de lege XXIII. din anul 1886.

DESPRE PROCEDURA DISCIPLINARĂ.

Cu explicațiuni și notițe de orientare. Prețul 40 cr. v. a.

Nr. 28.506/VI. b.

Ordonanțe ministeriale
pentru introducerea legii comunale

(Art. XXII. din 1886.) Prețul 12 cr. v. a.

Articul de lege XXII. din anul 1886

DESPRE COMUNE.

Cu explicațiuni și notițe de orientare. Prețul 40 cr. v. a.

Institutul tipografic în Sibiiu.

Strada Cisnădiei Nr. 3.

Biblioteca populară a „TRIBUNEI”.

- Pădureanca.** Novela de Ioan Slavici, 12 coale tip., broș., elegant. Un exemplar cu prețul redus dela 40 cr. sau 1 leu la 30 cr. sau 60 bani.
- Fata Stolerului** de Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
- Ce n'a fost și nu va fi.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- Pipăruș Petru.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Păcălă și tândală.** Anecdota de Silvestru Moldovan. Prețul unui exemplar 3 cr. sau 6 bani.
- Jucării și jocuri de copii.** De P. Ispirescu, culegător-tipograf. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
- Teiu legănat.** Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Colăcărutul.** Obiceiurile țăranilor români la nuntă, de Benedict Viciu. Un exemplar 16 cr. sau 32 bani.
- Fica a nouă mame.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 14 cr. sau 28 bani.
- Povestea lui Ignat.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 3 cr. sau 6 bani.
- Sfântul Nicolae.** De Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Îndărătnicul.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Blăstēm de mamă.** Legenda populară din limba boemă de Prof. dr. Urban Iarnik. Un exemplar cu prețul redus dela 1 fl. sau 3 lei la 60 cr. sau 1 leu 20 bani.
- Vlad și Catrina.** Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
- Din bătrâni.** Ghicitori, întrebări și răspunsuri, frământări de limbă, adunate de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Pe pământul Turcului** de George Coșbuc. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Căldărușa cu trei picioare.** Poveste franțuzească de Eleonora Tănăsescu, după A. Genevray. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Cenușoara.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Un pețitor îndărătnic.** Novela de Björnstjerne Björnson. (1856). Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- Prietenui mei Vântură-Teară.** Din poveștile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 30 cr. sau 60 bani.
- Scăpăratoarea.** Din poveștile lui Andersen. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- Fata Craiului din cetini.** De George Coșbuc. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- Strigoaica.** Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 20 cr. sau 40 bani.
- Draga mamei.** Baladă de George Coșbuc. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
- Taina unei vieți.** De Björnstjerne Björnson. (1869). Un exemplar 6 cr. sau 12 bani.
- Vecinii.** Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 30 cr. sau 60 bani.
- Păcălă în satul lui.** Poveste de Ioan Slavici. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
- Sgârcitul.** Comedie de Molière. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
- Lumea proștilor.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
- Nuciu-împărat.** Poveste din popor de „Mărgineanu”. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Dina-împărăteasă și peana ei aleasă.** Poveste din popor de „Mărgineanu”. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Fulger.** Poveste în versuri de George Coșbuc. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
- Spice de aur.** Culese de dascălul Ioan P. Lazar. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Un idil în Roșeni.** Novela de Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Baba iadului.** Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Prințesa fermecată.** Poveste în versuri de P. Dulfu. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
- Dina mărăgărelelor.** Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Doi copii.** Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
- O partidă în patru.** De Antonio Ghislanzoni. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Posacul bun de inimă.** Comedie în 3 acte de Carlo Goldoni. Tradus de Domnișoarele Al. și Luc. I. Romanescu. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
- Croitorul și cei trei feciori.** Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 15 cr. sau 30 bani.
- Mica Fadetă.** De George Sand. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
- Rusalina pécuarul.** Poveste de Nicolae Trimbiționiu. Un exemplar 22 cr. sau 44 bani.
- Roma învinsă.** Tragedie în 5 acte de Alexandru Parodi. Tradusă de I. L. Caragioli. Un exemplar 24 cr. sau 48 bani.
- O sută de ani.** De Ioan Slavici. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.

Celor-ce cumpără un număr mai mare de exemplare, cu deosebire librărilor și preste tot vândătorilor, se dă rabatul cuvenit.

Banca generală de asigurare „TRANSILVANIA” ÎN SIBIIU, fundată în anul 1868

asigurează prelungă condițiile cele mai favorabile:

- în contra pericolului de foc și exploziune clădiri de ori-ce fel, mărfuri, produse de câmp, mobiliile etc.
- pe viața omului în toate combinațiunile, precum: asigurări de capitaluri pe casul morții și pentru termnuri fixate, de zestre și de rente.

Dela fundarea institutului se plătiră:

Despăgubiri pentru daune cauzate prin foc	Sume asigurate pe viață
în a. 1869—1884 fl. 541,489.74	în a. 1869—1884 fl. 388,229.15
în a. 1885 „ 35,702.29	în a. 1885 „ 35,843.24
în a. 1886 „ 40,565.12	în a. 1886 „ 43,594.—
în a. 1887 „ 57,939.61	în a. 1887 „ 42,436.01
Suma fl. 675,696.76	Suma fl. 510,102.40

1,185.799 fl. 16 cr.

Conform bilanțului pentru 1887 fondurile de rezervă și garanție se ucră la
584.783 fl. 27 cr.

Prospecte și formulare se dau gratis.

Deslușiri se dau și oferte de asigurări se primesc prin Direcțiune în Sibiiu (Strada Cisnădiei Nr. 6, casa proprie), sau prin Agenturile generale și principale în Brașov (C. I. Münich), Cluj și Arad, precum și prin Agenturile speciale în locurile mai însemnate.

Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1 Iunie 1888.

Budapesta—Predeal				Predeal—Budapesta				Budapesta—Arad—Teiuș				Teiuș—Arad—Budapesta				Copsa mică—Sibiiu			
Tren de persoane	Tren accelerat	Tren omnibus	Tren mixt	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren omnibus	Tren mixt	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren omnibus	Tren mixt	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren omnibus	Tren mixt	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren omnibus	Tren mixt
Viena	11.10	8.—		București		4.40	7.30	Viena	11.10	2.—		Teiuș	11.24	3.—	1.42				
Budapesta	7.40	2.—	3.10	Predeal	9.12	1.14		Budapesta	8.20	9.05		Alba-Iulia	12.09	3.44					
Szolnok	11.06	4.05	7.38	Timiș	9.36	1.45		Szolnok	11.20	12.41		Vintul de jos	12.30	4.10					
P. Ladány	2.02	5.47	5.39	Brașov	10.12	2.32		Arad	4.10	5.45		Șibot	1.01	4.43					
Oradea-mare	4.18	7.01	8.46	Feldioara	4.10	7.10		Glogovaț	2.17	4.30	6.—	Orăștia	1.32	5.13	11.—				
Vărad-Velenceze	7.11	9.18	2.11	Apatia	4.56	7.31		Györök	2.37	4.43	6.18	Simeria (Piski)	2.32	6.15					
Fugyi-Vásárhely	9.27	2.19	2.82	Agostonfalva	5.37	8.14		Pauș	3.19	5.07	6.38	Deva	2.52	6.35					
Mező-Telegd	7.41	10.21	2.55	Homorod	6.07	8.36		Radna-Lipova	3.48	5.19	6.51	Ilia	3.23	7.02					
Rév	8.10	11.38	3.38	Hașfalău	6.55	9.12		Conop	4.05	5.41	7.10	Gurasada	3.55	7.28					
Bratca	12.54	12.16	4.01	Sighisoara	8.36	10.24		Bérvava	6.09	7.37		Zam	4.08	7.40					
Bucia	12.54	4.28	5.56	Elisabetopole	9.13	10.46		Soborșin	6.28	7.55		Soborșin	4.44	8.11					
Ciucia	9.04	1.57	4.49	Mediaș	9.56	11.19		Zam	7.25	8.42		Bérvava	5.30	8.46					
Huedin	9.34	3.11	5.81	Copsa mică	10.37	11.47		Gurasada	8.01	9.12		Conop	6.27	9.33					
Stana		3.40	5.40	Mickasasa	10.59	12.02		Ilia	8.34	9.41		Radna-Lipova	6.47	9.53					
Aghiriș		4.15	6.12	Blaj	11.16	12.09		Branicica	8.55	9.58		Pauș	7.28	10.27	5.50				
Ghirbău		4.36	6.24	Crăciune	11.37	12.25		Deva	9.19	10.17		Györök	7.43	10.42	6.18				
Nădăgel		4.56	6.38	Teiuș	12.16	12.53		Simeria (Piski)	7.59	10.58	6.38	Glogovaț	8.28	11.35	7.19				
Cluj	10.34	5.26	7.56	Aiud	12.38	1.05		Orăștia	8.28	11.35	7.19	Arad	8.42	11.39	7.38				
Apahida	11.15		7.41	Vintul de sus	1.51	1.47		Șibot	11.09	11.37		Szolnok	9.17	12.31	6.20				
Ghiris	11.34		9.18	Uioara	2.18	2.08		Vintul de jos	11.39	12.—		Budapesta	2.32	5.12					
Cucerdea	12.45		10.—	Cucerdea	2.48	2.30		Alba-Iulia	12.12	12.29		Viena	6.—	8.20					
Uioara	1.30		10.09	Ghiris	2.56	2.37		Teiuș	12.29	12.46			3.—	6.05					
Vintul de sus	1.45		10.48	Apahida	3.14	2.53			8.05	1.16	1.26								
Aiud	2.07		10.48	Ciucia	5.28	3.46													
Teiuș	2.26		11.55	Mediaș	5.56	5.—													
Crăciune	3.11		12.34	Cluj	6.37	5.32													
Blaj	3.24		12.52	Nădăgel	6.58	8.—													
Mickasasa	3.54		1.34	Ghirbău	7.14	8.36													
Copsa mică	4.09		2.19	Aghiriș	7.29	9.02													
Mediaș	4.21		2.46	Stana	7.56	9.32													
Elisabetopole	5.11		3.31	Huedin	7.66	10.11													
Sighisoara	5.45		3.59	Ciucia	8.18	10.51													
Hașfalău	6.12		4.32	Bucia	8.58	12.16													
Homorod	7.32		5.53	Bratca	9.15	12.50													
Agostonfalva	8.17		7.21	Rév	9.34	1.19													
Apatia	8.37		7.21	Mező-Telegd	9.52	2.—													
Feldioara	9.06		8.23	Fugyi-Vásárhely	10.25	8.17													
Brașov	9.45		9.02	Vărad-Velenceze	10.47	3.36													
Timiș	1.55	5.37		Oradea-mare	10.57	3.52													
Predeal	2.53	6.20		P. Ladány	11.04	4.03													
București	3.28	6.47		Szolnok	11.19	4.47													
	9.35	11.50		Budapesta	11.39	4.77													
				Viena	1.15	10.08	1.33												
					6.38	1.55	7.45												
					2.50	7.15	6.05												

Nota: Numeri încaudrați cu linii groase înseamnă oarele de noapte.

Editura și tiparul Institutului tipografic, societate pe acții în Sibiiu, sub responsabilitatea lui Michael Gerula.